

## LA CULTURA DE LA CAZA N'ASTURIES

*Roberto González-Quevedo*

*CULTURES. Revista Asturiana de Cultura* dedica esti númeru monográficu al tema de la caza, un aspeutu mui importante de la cultura astur. Siguiendo'l camín d'otros volúmenes dedicaos a aspeutos concretos de la nuesa cultura, entama esta entrega col artículu de Vicente Rodríguez Hevia «De caza pel Conceyu Llaviana». A ello sigue'l trabayu tituláu «La caza en Siero», fechu por Juan José Domínguez Carazo y Nacho Fonseca Alonso y depués el qu'estudia la caza en Caldones, conceyu de Xixón, de Llorián García-Flórez y Xosé María García Sánchez. Esti recorrió pela xeografía asturiana llévanos darréu al trabayu d'Antonio Alonso de la Torre García y Francisca Iglesias Álvarez, qu'estudien la caza en Proaza. Esta visión de la caza en distintos conceyos termina col artículu fechu por Matilde Fernández Álvarez sobro la caza en Morcín y el de Roberto González-Quevedo González al rodiu de la caza en Palacios del Sil.

A estos estudios per conceyos axúntase la investigación de Pablo García Cañón sobro la caza na montaña noroccidental lleonesa na Baxa Edá Media y el conxuntu de datos que sobro'l tema d'esti monográficu nos ufierta Alberto Álvarez

Peña nos trabayos «Cuentos de caza y cazadores» y «La caza l'osu». A lo cabero vien mui apode l'estudiu de Javier Naves Cienfuegos y Alberto Fernández Gil faciendo un balance sobro esta cuestión nel artículu «La caza n'Asturies: una aproximación biolóxica sobro'l so impautu na fauna».

Nel capítulu de la «Faza etnográfica» contamos col estudiu de Francisco Javier Pozuelo Allegre sobro la pesca en dellos pueblos riberanos del Órbigu, trabayu que correspuende al tema yá tratáu en volume 17 de *CULTURES* y que nun pudo asoleyase daquella. Dientro de la «Faza d'histories de vida» podrá'l llector atopar les interesantes estampes vitales d'Emilio Gancedo («El *cazaorín* de Casu y otres histories») y l'estudiu de Xuan F. Bas Costales sobro una casa asturiana que tien por títulu «La Casa del Marco de Vilarquille. Estructura, reproducción y herencia d'una familia del conceyu de Samartín d'Ozcos (Asturies)».

Como vien faciéndose davezu, amiéstase una rellación d'artículos asoleyaos en *CULTURES* dende'l primer númberu hasta esti volume 20 col índiz d'autores correspondiente.

\* \* \*

Hai que tener en cuenta que l'actividá de *la caza* ye una de les más primaries y básiques de los seres humanos. Y si la práutica de la caza ye mui antigua, tamién l'arte de pone-yos *trampes* o *trapes* a lo animales ye una actividá mui vieya. Fai falta tener en cuenta que los pueblos de cazadores yeren tamién recoleutores y que la práutica de poner trampes

alcuéntrase a la mitada del camín ente la caza y la recoleición: el tramperu arma'l mecanismu, espera y recueye. La caza y l'arte de los tramperos fueren, entós, elementos principales de la cultura asturiana, especialmente en munchos conceyos onde cazar animales de monte yera igual una necesidá p'alimentar a la xente que pa quitar del monte animales malos pal home y la so casa (*cf.* González-Quevedo, Bermúdez, Fernández y García 1993). La caza foi una vertiente más de l'actividá económica de les families.

Como ye d'esperar en tou tipu d'actividá culturalmente importante, el procesu de la cultura de la caza tien que ver cola *división de xéneru* na sociedá. Nesta llinia d'análisis hai que dicir que l'actu mesmu de cazar foi una actividá fundamentalmente masculina, de manera que la muyer cazadora víase como dalgo sorprendente, anque tenemos testimonios de muyeres cazadores n'Asturies. De toles maneres, la muyer suel tar presente na caza, porque ella ye la que dende la casa sigue y, en bien de casos, controla los llabores de la familia y delles d'estes actividaes tán rellacionaes col procesu de cazar. Asina, yera la muyer la protagonista a la hora d'iguar la llaçada que suelen facer los cazadores pa celebrar les sos actividaes.

Dellos *vezos tradicionales* perdiérense col pasu del tiempu, pero otros caltiénense o dexaren dalgún resclavu nes zones de montaña. Escribe l'etnógrafu, y cazador, Juan Uría Ríu cómo se sorprendiera porque un día un vaqueiru d'una braña de Cangas del Narcea salió de la so cabaña enantes de metese na cama y púnxose a soplar un cuernu un ratu pa

escontra los montes. ¿Cuála yera la finalidá d'aquel actu? ¿Yera pa llamar al ganáu como creyera l'etnógrafo al principiu? Non. Yera pa espantar a los animales salvaxes y que nun s'acercaren al ganáu que tenía que pasar la nueche pelos praos que taben alrededor de la braña. Comentando esta mesma cuestión, escribe tamién esti investigador que na vecina L.laciana, na provincia de L.león, concretamente en Rioscuru, tuviera nuncia d'una vieya tradición: «Ciertu día prefijado por la costumbre en la primavera pasaban la noche anterior en un campo llamado El Chano la Utana encendiendo hogueras y armando estruendoso ruido con calderos, cuernos y panderos, con los que alternaban voces y cánticos, de tal manera que el sistema preventivo de ahuyentar las fieras se convertía, al mismo tiempo, en alegre fiesta» (Uría Ríu 1976: 266). Desanicióse esta costume, pero quedó daqué d'ella, un restu: «al perder su significación originaria pasó a ser remedada por los rapaces del pueblo, que ese día se reunían al atardecer en el mismo Chano de la Utana, a merendar y expansionarse a su modo» (Uría Ríu 1976: 266).

Como yá se dixo, al comentar coses de la caza nun podemos escaecer el mundu de les *trampes pa dominar a los animales*. Y los tramperos tienen la so hestoria, una hestoria mui antigua que vien tamién de les primeres dómines de la humanidá. L'arte de los tramperos afítase nuna tradición pervieya de saberes y téuniques, nuna sabiduría popular mui fonda y enraigonada no más orixinario de la sociedá. Munches de les trampes qu'agora tán usándose tienen los sos anicios en tiempos mui vieyos.

En montando la trampa, los tramperos esperen na so braña o na so casa faciendo otres coses. Ye evidente qu'agora los tramperos trabayen de manera clandestina, pero en tiempos pasaos, a lo llargo de miles y miles d'años, nun facía falta escondese pa cazar con trampes, sinón qu'hasta podía pidise compensación por matar les fieres salvaxes. Les trampes pa matar les especies peligroses nun s'armaben namás a nivel individual, sinón que la propia caza con trampes taba institucionalizada a nivel de conceyos y señoríaos y convertíase nuna práutica coleutiva bien ritualizada y celebrada.

Esta caza coleutiva y ritualizada vese nos espectaculares *caleyos* (*calechos, caones, chorcos, xorcos*), grandes trampes con senderos artificiales que llevaben a los animales a un pozu onde cayía la fiera. Juan Uría dexónos nos sos escritos sobro caza datos ya indicaciones mui suxerentes afitándose na toponimia respeuto al tema de los caleyos y los pozos-trampa: hai n'Asturies mui bien de topónimos como El Caleyú, El Caleyón, Los Caleyos, Pozobal, El Caón, La Trapa, Armá... etc., que nun son otra cosa que resclavos de la vieyísima costume de cazar con trampes animales peligrosos de monte (*cfr.* Uría Ríu 1976: 303-321).

Una trampa de munchu usu hasta anguaño ye'l *cepu*, que s'arma en sitios pelos que pasen los animales de monte. Los tramperos tienen que facer lo posible pa que'l cepu nun güela a nada humano y por eso pue llavase con agua bien caliente y tamién hai que lu disimular bien, pa que l'animal nun sospeche y pa que, al pasar la fiera, los fierros en forma

de media lluna se zarren na pata de la presa. Otra trampa usada dende cuantayá ye'l *llazu*, que pue valir igual p'anima-les grandes que pequeños (*cf.* González-Quevedo 1994).

Estrémense dos maneres básiques de cazar, que son *a recechu* y *a batida*. En casu de la caza a recechu trátase de seguir el rastru y les pistes dexaes pol animal de forma bien silenciosa, ensin faer ruíu. Pa llograr esto hai que dir col aire de cara pa qu'asina l'animal nun se dea cuenta y pueda llegase a onde ta la fiera.

La téunica de la batida ye otra cosa. Primero axúntense los cazadores y depués dalgún d'ellos va *cortando rastros*, o seya, buscando señales d'entrada y non de salida na viesca. Pónense los cazadores con escopetes nos puestos apropiaos y suelten los perros y los monteros *afalen* (tamién se diz *falen*) hasta llegar cerca de la pieza, que ye cuando los perros empiecen a *llatir*. Entós suéltense los perros persiguidores pa llevar l'animal a los puestos previstos. Si se llogra dar a la pieza, si'l disparu ye certeru, llega'l primer perru y pónese a morder. Los cazadores que nos informen dicen qu'hai que dexar que los perros muerdan la pieza, porque si non esos mesmos perros acaben estropeándose. Ye necesario que'l perru del cazador muerda l'animal cazáu.

¿Meyor la téunica del recechu? ¿Meyor la de la batida? Unos cazadores prefieren un tipu de téunica y otros otra. Depende del animal y de la época de la caza, por supuestu. Lo que sí confiesen dellos informantes ye que cuando más emoción atopan na caza ye cuando ven a los perros en plena aición, lladrando y corriendo.

Pa los cazadores *los perros* son una ayuda mui importante y, en dellos casos, imprescindible. Cuando la técnica de caza ye la batida, hai qu'usar unos cuantos perros. Dellos perros son pa persiguir el rastru, pero tien qu'haber tamién unos dos bonos perros d'agarre como, por exemplu, los mastinos; y tamién convién qu'haya otru más avezáu a siguir los rastros de sangre. Tamién la tradición milenaria de la caza usa aves y nun hai dulda de que n'Asturies el protagonista d'esta técnica yera l'azor, que ye la cuenta p'adautase al paisaxe montañosu. Como ye lóxico, l'azor y los perros puen combinase na caza y pa esta función hai otros animales, como'l furón, una variante domesticada d'esta especie (*Mustela putorius*), que pue valir como ayudante pal cazador.

Ser quien a analizar los restos que queden de comida, les señales que dexen los animales cuando se tasquen nos árboles y nos matos son requisitos necesarios pa ser un bon *cazador*. Ésti tamién tien que saber descubrir los encames y los abellugos, asina como los revolcaderos, especialmente importantes nel casu del xabaril, del faisán o de la llóndriga. Tamién ye importante que'l cazador sepa descubrir ya interpretar les pisaes, el golor y cualquier otra seña de la presencia o pasu d'animales de monte.

No tocante a la cultura de la caza fai falta tener en cuenta tamién la evolución teunolóxica en cuantes a *les armes*. N'Asturies usábense en tiempos pasaos chuzos o llances. Una estampa significativa ye la qu'amuesa'l yá mentáu Juan Uría citando unes llinies d'Ambrosio de Morales nuna visita en 1571 a Cangues d'Onís: «... parecía que estaba allí el

Real del Rey D. Pelayo, pues había al derredor de la iglesia más de doscientas lanzas hincadas de los que venían a misa. Y dan su razón a traerlas que, como vienen a misa por aquellas brañas, pueden encontrar un oso...» (Uría Ríu 1976: 281). Anguaño, como ye lóxico, nun hai dulda de que pa ser un bon cazador fai falta ser un espertu tamién en cuantes a les armes de fueu. Al entrevistar a los informantes nuevos y a los antiguos vemos claramente estes diferencies y pue observase que los rifles y les armes modernes cambiaren unos cuantos aspeutos de la caza.

*L'osu* consideróse, y entovía ye asina, l'animal salvaxe más carismáticu y hasta identitariu. Estes llinies son una amuesa d'esto:

A nosotros la caza del oso nos llega del alma; nace de nuestra propia tierra, con sus bosques salvajes, vertientes abruptas, ríos impetuosos... de la lucha noble y constante que hemos sostenido con él, a través de los tiempos y de las huellas indelebles que ha dejado en los cazadores más intrépidos, culminando en la muerte de nuestro rey Favila. (Fernández de la Faeda 1968: 152).

En xeneral, cuando se describen escenes de caza n'Asturies suel alcontrase un aquel épicu al describise esta actividá (*cfr.* Pidal 1980). Nes zones asturianas onde yeren frecuentes los osos y los esbardos avezó la población a matalos con trampes y tamién con cuchiellos. Una referencia inevitable de la caza del osu con cuchielu ye la imaxe heroica de Xuanón de Cabanaquinta, del que se diz que fuera quien a matar asina cuasi cien osos.



Pa cazar al osu pue usase, como yá se dixo, la montería o batida: bátese'l monte, faise ruíu y con palos y piedras búscase que salga del encame. En levantando l'osu, lo que se fai ye afalalu pa onde tán esperando los cazadores coles armes. En xeneral, pa la caza del osu los perros nun valen, porque nun son a enfrentase a él. Tamién pue cazase diendo ún o dos cazadores pa onde ta l'osu esnarciáu y faer lo posible pa que salga y poder asina matalu, esto ye, a recechu.

En tiempos pasaos matar osos nun yera un delitu, sinón una actu consideráu positivu. Había mui bien d'animales y nun se pensaba que tuviera amenazada la so supervivencia. Amás, apreciábense munchu delles partes d'esti animal como la pelleya y tamién l'untu, que se pensaba que tenía propiedaes máxiques y curatives. Nun ye, entós, raro que les autoridaes recompensaren daquella a los que mataben estes fieres, pensando que yeren animales peligrosos que comíen el ganáu y asaltaben los cortinos pa comer miel. Nada tien que ver cola situación d'anguaño, cuando la prohibición d'esta caza ye imprescindible pa la supervivencia de la especie.

Los *corzos* y los *venaos* yeren otros oxetivos clásicos de la caza n'Asturies. A finales del sieglu XIX desanicóse n'Asturies el *venáu* o ciervu del país y pola mor d'ello ficiérense repoblaciones. Apreciábase munchu la cuerna del venáu y tamién a los cazadores-yos prestaba'l *rebecu* o *robezu*. El *xabaryl* o *xabalín* yera otra pieza mui querida, pola so carne escelente y por fozar les tierres y perxudicar a les cases campesines. Ye interesante observar que nos años caberos ta creciendo tanto'l númberu de xabalinos como l'esmolimientu

polos daños que faen nos pueblos. Esti esmolimientu dase mesmamente nes ciudaes, porque estos animales lleguen a metese nes cais y places. Y entovía ye más interesante observar que la opinión pública y les autoridaes reclamen otra vuelta midíes como da-y más puxu a la caza pa desanicar estos animales.

Por supuestu, dende siempre *los llobos* y *les raposes*, tamién abondo dañosos pa los animales domésticos, fueren oxetu de la caza en tolos conceyos asturianos y tamién tenía ello como consecuencia que se premiara a los que mataben estos animales de monte cazando o poniendo trampes.

La fauna tan diversa y rica que tien Asturias fai qu'alcontremos otros munchos animales de caza como *la llebre* y *la cogorniz* (*parpayuela, falpayar, falpachar*). Tamién hai tradición de cazar mustélidos como'l *melandru*, la *llóndriga* (*llóudriga, llondra, llontria*) y otros que tienen diversos nomes según les zones y a vegaes con diferencies en cuantes al significáu precisu: la *garduña* (*papalba, fuma, garatuña, resumila*), la *fuína* (*papalbiella, lliria, mustadiella, denunciell.a, bonía*). Otru mustélidu yera'l *blanquín* o *mustadiella blanca* (*Mustela erminea*), que se cazaba con trampes de caxón y de cepu.

Tamién los páxaros cuenten na caza n'Asturies. Ye mui carauterística *l'arcea*, un ave emigrante que pasa los meses fríos per Asturias, onde siempre tuvo un aquel especial pa los cazadores. De l'arcea apréciase la so carne y tamién el so picu, que s'usó como oxetu máxicu. Sicasí, el rei de les aves de caza nes zones onde se da ye'l *faisán* o *gallu montés*, al que convién

nun confundir colos faisanes importaos (*cf.* González-Quevedo 2002). El faisán ye, xunto al osu, el troféu que más apreciaben los cazadores, que saben que ye ún de los animales más difíciles de cazar pola mor de la so capacidá pa descubrir el peligrosu. Como ye lóxico, la caza d'esti animal ta agora prohibida dafechu.

Ye especialmente prestoso pa *CULTURES. Revista Asturiana de Cultura* ufiertar a los llectores esti conxuntu de trabayos sobro un elementu tan aquello pa la nuesa cultura. Nun ye raro que la caza seya un elementu propiu de la tradición cultural astur, porque realmente la caza, como yá se dixo, ye una de les actividaes más importantes de la cultura humana y ún de los temes más importantes pal so estudiu. Namás nos tiempos caberos de la evolución de la cultura humana la caza ye una actividá de segunda clas: la mayor parte del tiempu fuera l'home cazador y recoleutor, porque l'agricultura ye una etapa rellativamente seruenda. Los estudios d'antropoloxía social y económica vien descubriendo los interesantes aspeutos de la vida del home cazador, más allá de los tópicos de la visión primitivista. Sabemos que la sociedá cazadora-recolectora podía tener mui bien de recursos, qu'había posibilidá de tiempu llibre abundu en munchos casos<sup>1</sup>. Fai falta tener en cuenta que les bandes y grupos de cazadores-recolectores que se conocieren nel sieglu XX vi-

---

<sup>1</sup> Asina pue comprobese, por exemplu, nun clásicu de l'antropoloxía como la obra coleutiva editada por Richard B. Lee y Irven DeVore *Man the hunter*. Chicago, Aldine, 1968.

vien en requexos más bien probes y marxinales, pero que los cazadores de tiempos mui antiguos podien vivir en sitios mui ricos en flora y fauna.

## BIBLIOGRAFÍA

- FERNÁNDEZ DE LA FAEDA, R. (1968): *La caza, placer inefable*. Uviéu, [Gráfiques Summa].
- GONZÁLEZ-QUEVEDO GONZÁLEZ, R. (1994): «Tramperos, cazadores y pescadores de río», n' *Enciclopedia de la Asturias Popular* I: 161-176.
- (2002): *Vocabulariu de Palacios del Sil*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- GONZÁLEZ-QUEVEDO, R.; C. A. BERMÚDEZ; M. FERNÁNDEZ MIER; A. GARCÍA (1993): «Cultura tradicional asturiana», n' *Orígenes, arte y cultura en Asturias. Siglos VII-XV*. Uviéu, *Universidá et al.*: 587-635.
- PIDAL, Pedro (1980 [1897]): «La caza del oso en Asturias», n' *Asturias*, dir. O. Bellmunt y F. Canella. T. II. Xixón, S. Cañada Editor: 271-282.
- URÍA RÍU, J. (1976): *Los vaqueiros de alzada. De caza y etnografía*. Uviéu, Biblioteca Popular Asturiana.